

7 способов рассказать хорошо о хорошем 😊

Предлагаем вам пройти сверхбыстрый тест на получение звания хорошего переводчика: дайте минимум 7 вариантов слова «хороший» на английском. Возникли трудности? Мы уже готовы бросить спасательный круг!

Откровенно говоря, я не люблю слово «хороший» в русском языке. Оно режет слух чуть меньше, чем затертое до дыр «позитивный», но наделено куда меньшей конкретикой. Хорошими могут быть и сосед, и вино, и настроение. Притом разница между ними колоссальная! То ли дело английский язык, приготовивший нужную тонкую грань и радующий синонимами.

«**Good**» – это классический вариант перевода слова «хороший». Особых примет не имеет, эмоциональным окрасом не отличается, отлично сочетается с любыми предметами и явлениями. Также скучно и безлико, как и в русском.

«**Nice**» - родной брат «good», но в более модной упаковке. Употребление слова «nice» бьет рекорды по частоте употребления и универсальности. Удобно, надежно, вкусно, приятно, красиво – «nice» и не стоит напрягать фантазию.

«**Very good**» – это уже что-то. Серый цвет превращается в белый и показывает ваше особое одобрение. Синонимично глагольному «нравится», но все же еще не «люблю».

«**Great**» - не обязательно «великий» как в случае с Британией. Это еще и неформальное «замечательный», символизирующий полученное удовольствие от чего бы то ни было (дня, проделанной работы, фильма).

«**Excellent**» - заветное слово всех учеников, поскольку равноценно отличной оценке, наивысшей степени одобрения или даже похвалы. Отличными могут быть как оценки, так и что-либо другое, заслуживающее полного удовлетворения.

«**Wow**» - это настолько хорошо, что нет слов для выражения восторга – одни междометия. «Wow» переводится как здорово и не свидетельствует о скудости словарного запаса, но явно выражает степень вашего восторга и показывает радужное настроение.

«**Fantastic**» - настолько хорошо, что кажется нереальным. Интернациональная очень высокая оценка чего-либо, открыто показывающая степень вашего восхищения.

«**Brilliant**» - блестяще, как ограненный алмаз на солнце. Пик совершенства и превосходства, правда, слегка в неформальной подаче. Опасайтесь ложного перевода прилагательного «brilliant» как бриллиантовый. В качестве существительного – бриллиант, а прилагательное – блестящий.

<http://iloveenglish.ru/>

